



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk
www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

19th September 2021

Bulletin 39/2021

Second Sunday of the Exaltation (Eve of the Fast of the Holy Cross of Varak)

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ 2 ԿՈՐԻՆԹԱՑԻՆԵՐԻՆ ԳՐՈՒԲԾ ՆԱՄԱԿԷՆ 10:18-11:10

որովհետև գնահատելի է ո՛չ թե ան՝ որ ինքզինք կը յանձնարարէ, հապա ան՝ որ Տէրը կը յանձնարարէ:

Երանի՛ թէ կարենայիք քիչ մը հանդուրժել իմ անմտութեանս. եւ իսկապէս՝ հանդուրժեցէ՛ք ինծի: Որովհետև նախանձախնդիր եմ ձեզի հանդէպ՝ Աստուծոյ նախանձախնդրութեամբ. քանի որ մէկ ամուսինի նշանեցի ձեզ, որպէսզի Քրիստոսի՝ ներկայացնեմ ձեզ՝ մաքրակենցաղ կոյսի մը պէս: Բայց կը վախճամ որ, ինչպէս օճը խաբեց Եւան իր խորամանկութեամբ, նոյնպէս ձեր միտքերը ապականին Քրիստոսի հանդէպ եղած պարզամտութենէն: Որովհետև եթէ մէկը գար եւ քարոզէր ուրիշ Յիսուս մը՝ որ մենք չենք քարոզած, կամ ստանայիք ուրիշ հոգի մը՝ որ չէք ստացած, կամ ուրիշ ատեարան՝ որ չէք ընդունած, լաւ կը հանդուրժէիք այդպիսին: Քանի որ ես կը սեպեմ թէ ոչինչով ետ մնացած եմ գերագոյն առաքելներէն. ու թէպէտ անվարժ եմ խօսքի մէջ, բայց ո՛չ գիտութեամբ. սակայն ամէն բանի մէջ մենք մեզ ամբողջովին բացայայտեցինք ձեզի:

Միթէ սխալ գործած եղայ ես զիս խոնարհեցնելով՝ որպէսզի դո՛ւք բարձրանաք, քանի որ ձրի քարոզեցի ձեզի Աստուծոյ ատեարանը. կողոպտեցի ուրիշ եկեղեցիներ՝ թոշակ առնելով անոնցմէ, որպէսզի սպասարկեմ ձեզի: Ձեր մէջ ներկայ եղած ատենա՝ երբ կարօտութեան մէջ էի, ձեզմէ ո՛չ մէկուն բեռ եղայ. որովհետև Մակեդոնիայէն եկող եղբայրները լրացուցին ինչ որ կը պակսէր ինծի. եւ ամէն կերպով զգուշացայ ձեզի ծանրութիւն ըլլալէ, ու դարձեալ պիտի զգուշանամ: Քանի որ Քրիստոսի ճշմարտութիւնը իմ մէջս է, ո՛չ մէկը պիտի արգիլէ զիս այս պարծանքէն՝ Աքայիայի շրջանները:

The Epistle of St Paul to the 2 Corinthians 10:18-11:10;

For it is not the one who commends himself who is approved, but the one whom the Lord commends.

Paul and the False Apostles

I hope you will put up with me in a little foolishness. Yes, please put up with me! I am jealous for you with a godly jealousy. I promised you to one husband, to Christ, so that I might present you as a pure virgin to him. But I am afraid that just as Eve was deceived by the serpent's cunning, your minds may somehow be led astray from your sincere and pure devotion to Christ. For if someone comes to you and preaches a Jesus other than the Jesus we preached, or if you receive a different spirit from the Spirit you received, or a different gospel from the one you accepted, you put up with it easily enough.

I do not think I am in the least inferior to those "super-apostles." "I may indeed be untrained as a speaker, but I do have knowledge. We have made this perfectly clear to you in every way. Was it a sin for me to lower myself in order to elevate you by preaching the gospel of God to you free of charge? I robbed other churches by receiving support from them so as to serve you. And when I was with you and needed something, I was not a burden to anyone, for the brothers who came from Macedonia supplied what I needed. I have kept myself from being a burden to you in any way, and will continue to do so. As surely as the truth of Christ is in me, nobody in the regions of Achaia will stop this boasting of mine.

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

ՅԻՍՈՒՄ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՒԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՄԱՐԿՈՍԻ 10:1-12

Կանգնելով՝ անկէ գնաց Հրէաստանի հողամասը, Յորդանանի միւս եզերքէն: Դարձեալ բազմութիւնները անոր շուրջ կը համախմբուէին, եւ ինչպէս սովորութիւն ունէր՝ դարձեալ կը սորվեցնէր անոնց:

Փարիսեցիները եկան անոր քով ու հարցուցին՝ փորձելու համար զայն. «Արտօնուած է մարդու մը՝ որ արձակէ իր կինը»: Ան ալ պատասխանեց անոնց. «Մովսէս ի՞նչ պատուիրեց ձեզի»: Անոնք ըսին. «Մովսէս արտօնեց ամուսնալուծումի վկայագիր մը գրել եւ արձակել»: Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Ձեր սիրտին կարծրութեան համար գրեց ձեզի այդ պատուիրը. բայց արարչութեան սկիզբէն Աստուած զանոնք արու եւ էգ ստեղծեց: “Այս պատճառով մարդը պիտի թողու հայրն ու մայրը, եւ պիտի յարի իր կնոջ, ու երկուքը պիտի ըլլան մէկ մարմին”: Ուստի ա՛յ երկու չեն, հասցա՛ մէկ մարմին. ուրեմն մարդը թող չզատէ ինչ որ Աստուած իրարու միացուցած է»:

Տունը՝ իր աշակերտները դարձեալ նոյն բանը հարցուցին իրեն: Ըսաւ անոնց. «Ո՛վ որ արձակէ իր կինը եւ ամուսնանայ ուրիշի մը հետ՝ շնութիւն կ'ընէ անոր դէմ: Ու եթէ կին մը արձակէ իր ամուսինը եւ ամուսնանայ ուրիշի մը հետ՝ շնութիւն կ'ընէ»:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Mark 10:1-12

Divorce

Jesus then left that place and went into the region of Judea and across the Jordan. Again crowds of people came to him, and as was his custom, he taught them.

Some Pharisees came and tested him by asking, “Is it lawful for a man to divorce his wife?”

“What did Moses command you?” he replied.

They said, “Moses permitted a man to write a certificate of divorce and send her away.”

“It was because your hearts were hard that Moses wrote you this law,” Jesus replied. “But at the beginning of creation God ‘made them male and female.’ ^a ‘For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife,’ ^b and the two will become one flesh.’ ^c So they are no longer two, but one flesh. Therefore what God has joined together, let no one separate.”

When they were in the house again, the disciples asked Jesus about this. He answered, “Anyone who divorces his wife and marries another woman commits adultery against her. And if she divorces her husband and marries another man, she commits adultery.”

Բարեկենդան Վարագա Սուրբ Խաչին

Այս կիրակին նախորդում է պահքին, որը նվիրված է Վարագա լեռան վրա Սուրբ Խաչափայտի մասունքը գտնելուն: Ավանդույթի համաձայն՝ տեսիլքով նրանց երևում է Սբ. Աստվածածինը և պատվիրում մեկնել Արարատյան երկիր՝ Հայաստան: Կույսերը զալիս են Վաղարշապատ: Ճանապարհին, Վարագա լեռան մոտով անցնելիս, Հռիփսիմեն Սբ. Խաչափայտից մի մասունք, որը ժառանգաբար էր ստացել եւ միշտ կրում էր իր պարանոցին, ամփոփում է հայոց հողում: Այդ մասունքը հրաշքով գտնվում է 7-րդ դարում, որից հետո Հայ Առաքելական Եկեղեցին խաչի տոների շարքում սկսում է տոնել նաև Վարագա խաչի տոնը:

Eve of the Fast of the Holy Cross of Varague

This is the Sunday preceding the week prior to the feast of the Appearance of the Holy Cross on the Mount Varague, lasting from Monday to Friday. Being hidden by St. Hripsime on the Mount Varague, the relic of the Lord's Wooden Cross was found by a miracle in the 7th century and the Armenian Apostolic Church established another purely national feast dedicated to the Holy Cross, which is famous as the Holy Cross of Varague.

Dear St Yeghiche Armenian Church Parishioners and Community Members:

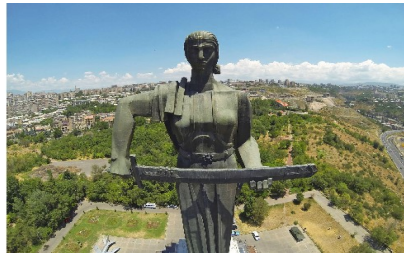
St Yeghiche Armenian Church has been steadfast to bringing you the good word of our Lord during the past year through Live Streaming to avoid transmission of Covid 19 as per Government directive.

The church has been open and welcoming its faithful to communal prayers since March 2021 and we have been seeing a good number of our community members in UK coming to church to praise our Lord.

The Parish council members have discussed and agreed to stop the Live Streaming from Sunday 3rd October and encourage members to attend the church where every precaution has been taken for your safety. We look forward welcoming everyone to St Yeghiche Armenian Church. Thank you.

St Yeghiche Armenian Church Parish Council

Safeguarding and Health and Safety issues are taken seriously by Saint Yeghiche Armenian Church, copies of the policy document are available for view, for any related issues please report or contact members of the parish council.



Prayers for The 30th anniversary of the Independence of the Republic of Armenia

@

St Yeghiche Armenian Church

13b Cranley Gardens, South Kensington, London SW7 3BB

The 30th anniversary of the Independence of the Republic of Armenia will be celebrated with Episcopal Divine Liturgy and a special prayer service at St. Yeghiche Armenian Church in London on the feast of the Holy Cross of Varag on Sunday, September 26th, 2021.

His Excellency Varuzhan Nersesyan, ambassador of Armenia to the UK, will address the guests with a special message. Mr. Armand Abrahamian will speak on behalf of the Armenian Community Council in the UK. The liturgy will commence at 11:00 am. Special prayer service will start at 12:30 PM.

Please join us for prayers and reflection.

An Introductory Journey Through the Armenian Church Divine Liturgy cont...9

The Epiclesis

"Epiclesis" (eh-pi-blee'-sis) is the term theologians use to describe the next part of the Eucharistic Prayer. In the Epiclesis we call on God's Holy Spirit to come down "upon us and upon these gifts," so that they may become "truly the Body and Blood of our Lord and Saviour Jesus Christ" [34]. This is our main supplication in the Eucharistic Prayer.

The Intercessions

After the Epiclesis, in the presence of Jesus Christ in his Body and Blood, we pray to our heavenly Father for all of our daily cares and concerns. The Prayer lists them one by one. These subsidiary requests of the Divine Liturgy are called "Intercessions." We pray for peace in the world, for the stability of the Armenian Church, for our Catholicos, Bishops and clergy, for civil leaders, for travellers, prisoners, captives, for the sick and suffering, for temperate weather and sufficient food, for those who help the poor, for all the living and all the dead.

We should never underestimate the power of prayer. Jesus said, "If two of you agree on earth about anything they ask, it will be done for them by my Father in heaven." [Matthew 18:19]. There is no better time to ask our heavenly Father for whatever we need than during the Badarak, when we are assembled in the presence of Christ as the Church.

While the priest silently makes these intercessions in the Eucharistic Prayer, the deacons chant a litany in which they recall the names of the great saints of the Church. We remember that the saints already live in the presence of God in heaven. But they also invisibly participate in our liturgy. We ask them to intercede with God -- literally, to put in a good word for us -- so that He may hear our prayers and answer them. All of this is expressed in the refrain, *Heeshya Der yev voghormya*, "Be mindful, Lord, and have mercy."

The Conclusion of the Eucharistic Prayer

The great Eucharistic Prayer ends with a final reference to Holy Communion, a closing doxology in praise of the Holy Trinity, and of course, the seal of all prayers, Amen: "And having cleansed our thoughts, make us temples fit for the reception of the Body and Blood of your Only-begotten, our Lord and Saviour Jesus Christ, with whom to you, O Father almighty, together with the life-giving and liberating Holy Spirit, is befitting glory, dominion and honour, now and always and unto the ages of ages. Amen" [39].

Prayer and Hymns before Holy Communion

Originally at this point Holy Communion was distributed, the people were dismissed and the Divine Liturgy ended. But over the course of the centuries, new hymns and prayers were added between the end of the Eucharistic Prayer and the distribution of Holy Communion. These rites developed as further preparation for receiving Holy Communion. Theologians call these liturgical elements "Pre-Communion Rites."

The first pre-communion rite is a deacons' litany for Holy Communion: "By the holy, divine and immortal sacrifice offered on this holy altar ... that the Lord our God, who has accepted it at his holy, heavenly and intelligible altar, may in return send down upon us the grace and the gifts of the Holy Spirit, let us beseech the Lord".

This litany leads into a prayer in which the celebrant gives thanks to God for giving us the grace to call him "Our Father" in the Lord's Prayer, and to open our hearts to him as we would a loving father.

The Lord's Prayer is then sung by all.

To be continue in the next weeks Sunday Bulletin

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցուածից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. Ամէն

«Եթէ մի մարդ արձակի իր կնոջը եւ ուրիշին առնի, շնութիւն արած կլինի: Եւ մի կին եթէ թողնի ի իր ամուսնուն եւ ուրիշ մարդու կին լինի, շնութիւն արած կլինի» (Մարկ. 10:11-12)

Քրիստոսասէր եղբայրներ եւ քոյրեր,

Մեր ամենօրեայ կեանքի զանազան դրուագներ մենք յաճախ ենք համեմատում Սուրբ Գրքի այս կամ այն խօսքի հետ՝ քաջալերուելով ճիշտ ընթացքի մէջ եւ ուղղելով սխալ ընթացքը: Ամենօրեայ մեր հոգեւոր ընթերցումների մէջ շատ ծանօթ մտքեր ու խօսքեր անգամ նորովի են մեր աչքին եւ մտքին երևում՝ նոր խոկումներ եւ նոր պատասխաններ բերելով: Ամուսնական պսակի խորհուրդն այնքան հին եւ այքան ծանօթ է թուում, որ կարծես ամէն ինչ ասուած է այս մասին: Բայց կեանքը, լինելով մշտապէս փոփոխուող, նոր հարցեր է ծնում, որոնց պատասխանները կրկին Աւետարանն է մատուցում: Ի տարբերութիւն արեւմտեան եկեղեցական աւանդութեան՝ Ս.Պսակի ժամանակ մեր եկեղեցում առաքելական նամակներից ընթերցւում է ոչ թէ սիրոյ քարոզը (Ա.Կորնթ. 13: 1-8), որ խօսում է ընդհանրապէս աստուածային սիրոյ մասին, այլ Քրիստոսով նորոգուած ամուսնական սիրոյ եւ պարտականութիւնների մասին հատուածը (Եփես. 5:21-33):

Այստեղ երկու տարբեր սեռի մարդկանց իրար կապողը ոչ միայն մարդկային համակրանքն է, այլ աստուածային սէրն է, որ արտայայտուում է միմեանց նկատմամբ, խնամքով, հոգատարութեամբ, զոհողութեամբ: Պօղոս առաքեալն այս զոհողական սէրը եւ միութիւնը համեմատում է Քրիստոս-Փեսայի

եւ

Եկեղեցի-

Հարսի յարաբերութեան հետ՝ ասելով. **«Այս խորհուրդը մեծ է. բայց ես ասում եմ Քրիստոսի եւ եկեղեցու վերաբերեալ»** (Եփես.5:32): Գրեթէ ամբողջ այս հատուածը ամուսինների սիրոյ եւ Քրիստոսի աստուածային սիրոյ շարունակական համեմատութիւնն է: Ինչպէս որ Քրիստոս եկեղեցու գլուխն է եւ ամբողջ մարմնի փրկիչը, նոյն մտածումով ամուսինն է կնոջ գլուխը եւ նրան անգամ զոհաբերութեան գնով փրկողը: Ոչ թէ ասել, այլ սնել եւ խնամել է պարտաւոր ամուսինը կնոջ համար, ինչպէս Քրիստոս է սնում եւ խնամում եկեղեցին՝ Իր մարմինը: Կնոջ միակ պատասխանը սրան սիրոյ հնազանդութիւնն է, ինչպէս եկեղեցին հնազանդ է իր գլխին՝ Քրիստոսին: Եւ ինչպէս Ադամը Եւային ասաց **«Այժմ սա ոսկոր է իմ ոսկորներից եւ մարմին՝ իմ մարմնից: Թող սա կոչուի կին, որովհետեւ իր ամուսնուց ստեղծուեց»** (Ծննդ.2:23), նոյն կերպ Պօղոս առաքեալը խոսում է Քրիստոսի մարմնի եւ եկեղեցու մասին՝ ասելով.

«Քանզի անդամներն ենք նրա մարմնի՝ նրա մարմնից եւ նրա ոսկորներից» (Եփես. 5:30): Չէ՞ որ քրիստոնէական եկեղեցին ծնուեց Քրիստոսի խոցուած կողից, որտեղից արիւն եւ ջուր բխեց՝ իբրեւ Ս. Մկրտութեամբ եւ Ս. Հաղորդութեամբ ծնուելու եւ սնուելու խորհուրդ: Եկեղեցում շարունակաբար ներկա է Մկրտութեան սուրբ Աւագանից վերստին ծննդեան եւ Պատարագի զոհաբերութեան խորհուրդի միջից Քրիստոսով սնուելու, խնամք ունենալով հոգեւոր փորձառութիւնը:

Յաճախ Աստծոյ սիրոյ մասին պատկերացում տալու համար մէջբերում ենք Յովհաննոս Աւետարանից հատուած, ուր Միածին Որդուն զոհաբերմամբ մատուցւում է սիրոյ գերագոյն չափանիշը.

«Աստուած այնքան սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին Որդուն տուեց, որպէսզի, ով նրան հաւատում է, չկորչի, այլ ընդունի յաւիտենական կեանքը» (Յովհ.3.16): Այս սիրոյ արդիւնք է ամբողջ արարչութիւնը, մարդկութեան նկատմամբ չընդհատուող խնամքն ու գուրգուրանքը:

Այս սէրն է միակ կապող կամուրջը մեր բոլոր յարաբերութիւնների մէջ՝ Աստծոյ հետ եւ մարդկանց միջեւ: Մեր մարդկային սէրերը մշտապէս նորոգւում են Աստծոյ սիրով: Դրա համար է պսակուող զոյգը եկեղեցի գալիս, եկեղեցում քահանայի եւ սուրբ խորանի առաջ խոստումն Աստծոյ օգնութեամբ կատարելու խնդրանքն ունենանում եւ պարտք համարում մշտապէս եկեղեցու համայնքի մէջ մնալ ու սնուել այդ սիրուց: Մարդկային, ընտանեկան եւ հասարակական բոլոր ճգնաժամներն աստուածային այս սէրը կորցնելու կամ այդ սիրով չառաջնորդուելու հետեւանք են:

Մեր օրերի ամենից լուրջ եւ անհանգստացնող երեւոյթներից է ամուսնական զոյգերի բաժանումը, մանաւանդ իրենց քրիստոնէայ եւ եկեղեցու զաւակ յայտարարող ամուսինների: Իրենց քրիստոնէայ կոչող որոշ մարդիկ աւելորդ են համարում Աստծոյ եկեղեցու կարգով պսակուելը, որոնք իրար հետ ուղղակի ապրելով եւ ցանկացած պահի իրարից բաժանուելու հեռանկարով այդպէս էլ Աստծոյ օրհնութիւնից զուրկ են մնում՝ յաճախ այդ վիճակով զաւակներ ունենալով:

Երբ փարիսեցիները Քրիստոսին փորձելու համար մօտենում են ամուսնական բաժանումի մասին հարցումով, Յիսուս նրանց ամուսնական նախնական վիճակն է ցոյց տալիս, որ սկզբից ապահարգանի հարց չի եղել, մարդկանց խիստ ու դաժան սիրտ ունենալու պատճառով է Մովսէսի միջոցով դա ներմուծուել: Քրիստոս սրանով կարծես յիշեցում է անում, որ Աստուած անփոփոխելի եւ բաժանման չենթարկուող սիրով է սիրում եւ խնամում մեզ, ինչի մասին ասում է Երեմիա մարգարէն **«Յաւիտենական սիրով սիրեցի քեզ, դրա համար էլ քեզ գթութեան արժանացրի»** (Եր. 32.3):

Քրիստոս երբեք չի բաժանուել եւ հեռացել եկեղեցուց՝ Իր Հարսից: Այս սերը յաւիտենական եւ բաժանում չենթադրող սեր է: Այս սերը մահուան պէս հզօր եւ մահուանն անգամ յաղթող սեր է: Աստուած այսպիսի սիրով սիրեց մեզ՝ սիրելու օրինակ տալով մեզ: Աստծոյ նկատմամբ սերն արտայայտուում է միմեանց նկատմամբ սիրոյ եւ մանաւանդ՝ ընտանիքում ամենօրեայ յարաբերութեան մէջ խնամք, հոգատարութիւն եւ գոհողութիւն ունենալու մէջ:

Ուստի, եկեղեցու փոքր օրինակ եղող ընտանիքում ներկայ է Աստուած, երբ մենք Աստծոյ խօսքով ենք ապրում, աղօթքով ենք զօրանում եւ նորոգում ենք մեր սերը միմեանց նկատմամբ Աստծոյ սիրով: Այդ ժամանակ դաւանանութեան կամ շնութեան մղող օձային ցանկացած միտք պիտի հալի Աստծոյ սիրոյ հրի առջեւ:

Խաղաղութիւն, ներդաշնակութիւն եւ աստուածային օրինաբեր սեր ձեր ընտանիքներին մեր Տէր Յիսուս Քրիստոսով, Ում Հօր եւ Սուրբ Հոգու հետ փառք յաւիտեանս. ամէն:

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

Ինչու՞ է սերը համարվում առաքինությունների աղբյուր

Պողոս առաքյալն ասում է, որ անգամ հզօր հավատքն առանց սիրոյ ոչինչ է ([Ա Կորնթ. 13.1-3](#)): Նրա ուսուցումով հավատի, հույսի և սիրոյ համեմատության մէջ սրանցից մեծագույնը սերն է: Սերը բոլոր առաքինություններից համարվում է մեծագույնը, բայց այն նաև կարելի է համարել [առաքինությունների](#) աղբյուր, որովհետև [առաքինությունները](#) գործվում են սիրով: Հին Կտակարանի բազում պատվիրանները Նոր Կտակարանում Քրիստոս ամփոփեց ընդամենը մեկ [պատվիրանի](#) մէջ՝ սիրեցեք միմյանց: Մերձավորների հանդէպ սիրուն Քրիստոս ավելացրեց նաև թշնամիների հանդէպ սերը, որպէսզի մարդու սիրոյ ամբողջական արտահայտումը կատարյալ լինի: «**Մերն է օրենքի լրումը**», - ասում է առաքյալը ([Հռ. 13.10](#)): Այսինքն՝ սիրոյ դրսևորումով արդեն իսկ կատարվում են բոլոր պատվիրանները, աստվածադիր օրենքները:

Մերն ավելի մեծ է հավատից ու հույսից, որովհետև սրանք վերանալու են, իսկ սերը մնալու է: «**Բայց արդ, մնում են հավատ, հույս, սեր. սրանք՝ երեքը. և սրանցից մեծագույնը սերն է**» ([Ա Կորնթ. 13.13](#)): Հավիտենության մէջ հավատքն իր տեղը զիջելու է տեսությանը, իսկ հույսը՝ տիրապետությանը, քանզի ինչին որ հավատում ենք, արդեն տեսնելու ենք, իսկ ակնհայտ իրողությունը հավատի կարիք չի զգում: Ինչի հանդէպ որ հույս ենք տածում, այն ստանալու ենք, իսկ հույսը դադարում է հուսացվածի տիրապետությամբ: Միայն սերն է, որ մնալու է, և սիրով է, որ շարունակելու ենք միանալ Աստծուն, Ում մասին [Սուրբ Գրքը](#) ասում է. «**Աստված սեր է**» ([Ա Հովհ. 4.8, 16](#)):

Ադամ քահանա Մակարյան «Ոչ միայն հացիկ» Սուրբ Էջմիածին 2016թ.

Խաչի առաջ կային երեք տեսակի դիտորդներ Խաչի առաջ կային երեք տեսակի դիտորդներ.

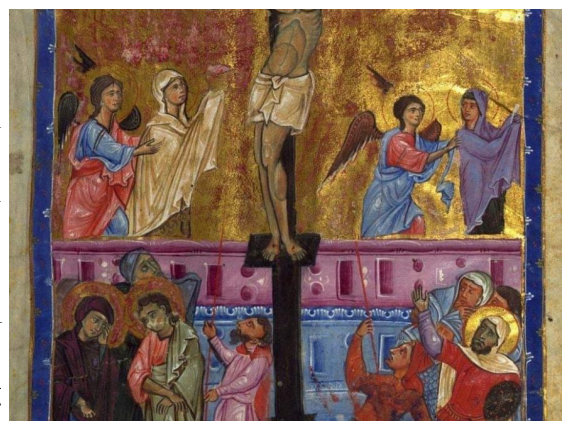
Ա. անտարբեր դիտորդներ, որոնք հանգամանքների բերումով իրենց պարտականությունն էին կատարում, և բոլորովին միևնույն էր՝ ով էր խաչվում: Հիսուս նրանց համար հերթական ավագակներից մեկն էր:

Բ. եաստեր դիտորդներ, որոնք չէին կամենում հաշտվել այն մտքի հետ, որ իրենց ու միայն իրենց պատկերացրած Հիսուս-Մեսիան խաչ էր բարձրացել և շուտով մահանալու էր: Նրանք Հիսուսից ակնկալում էին ոչ թե բոլորանվեր գոհաբերություն, այլ իրենց գաղափարների ու անհրաժեշտությունների բավարարում:

Գ. ցավի դիտորդներ, որոնք կամաց-կամաց հասկանում էին՝ խաչելության ու Հիսուսի բոլորանվեր սիրոյ գոհաբերության խորհուրդը, բայց մարդկայնորեն չէին կարողանում հաշտվել իրենց սիրելիի կորստի հետ:

Այս երեք խմբերն այսօր էլ կան, որովհետև Հիսուս խաչի վրա է մինչև աշխարհի վախճանը, և խաչվում է ամեն օր....

Գրառումը [Տ. Շահե ծայրագույն վարդապետ Անանյանի](#) ֆեյսբուքյան էջից



4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By Bosik and Sergik Gharapetian and their families for the soul of their Mother and Grandmother the late **KLARA SARKIS HAGHOBIAN** on the 40th day memorial of her passing, also for all the old and new deceased members of the **HAGHOBIAN** and **GHARAPETIAN** Families.

By Mr & Mrs Dickran Oughourlian and Family for the soul of their parents the late **STEPAN & SERPOUHI OUGHOURLIAN**, also for all the old and new deceased members of the **OUGHOURLIAN** Family.

By Seta Sahakian and Family for the sole of her Parents and Grandparents the late **BAROUR SAHAKIAN** and **PERGROUHI TORIGIAN** also **VASKEN KALESTIAN**, also for all the old and new deceased members of **SAHAKIAN**, **TORIGIAN** and **KALESTIAN** Families.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէքի, հիւանդի այցելութեան, Սր Հաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեանին 07548 777 147:

HOKEHANKIST AND IN LIEU OF FLOWERS Friends and family of the deceased can make donations, in memory of their loved one, to St. Yeghiche Armenian Church General Operating Fund for prayers or in lieu of sending flowers.

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers. Your kind donations are gratefully accepted:**

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

We welcomes your donations for prayers and support towards church annual expenses. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all you prayers and dreams.**

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, 13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB. Please make your cheques payable to: **"St Yeghiche Armenian Church"**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic weekly, monthly or periodical contributions. *Thank you.* **St Yeghiche Armenian Church Parish Council**

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.

